

El Telégrafo.

ÓRGANO DEL PARTIDO NACIONAL

Año IV. >

LA PAZ SABADO 23 DE MAYO DE 1896



“EL TELÉGRAFO”

Periódico político, comercial y literario.

SALE TODOS LOS DIAS MENOS LOS FERIADOS.

OFICINA—CALLE DE COLON N.º 84.

CASILLA DE CORREOS N.º 82.

TARIFA.

PAGO ADELANTADO

Por un año.....	Bs. 10.
Por un semestre.....	“ 6.
Por un trimestre.....	“ 3.
Por un mes.....	“ 1.
Números sueltos á Cs.....	“ 10
Id. atrasados á.....	“ 20

El Editor

LA IMPRENTA

DE

“LA REVOLUCION”

Que tiene las mejores prensas litográficas y que dispone de tipos los más variados y elegantes, se encarga de toda clase de obras y muy especialmente de la edición de folletos y libros.

TIENE EN VENTA:

PAPEL DE IMPRENTA,

CARTULINAS DE DIVERSOS COLORES,

Tarjetas de visita

ESCOBILLAS PARA SACAR PRUEBAS,

Maquinas para cortar lujos,

Y otros materiales destinados al servicio de las oficinas tipograficas.

Se encarga de ejecutar pedidos de útiles de escritorio y de imprenta.

DIRECCIONES.

Oficina Calle de Colón N.º 84

Casilla de Correo N.º 82.

HOTEL LIEUTAUD

La Paz

Bolivia

[ANTES PLAZA “16 DE JULIO”]

Calle del Illimani, Nos. 3, 5 y 7—Frente al correo
Este establecimiento ofrece á sus favorecedores todas las condiciones de un hotel de primera clase.

Cuartos para caballeros—Habitaciones para familias,—

Gran salón de billares

Cantina bien surtida—Servicio esmerado, y sin competencia

La mejor comida de la ciudad

AVISOS.

PIANOS

Se vende dos pianos alemanes nuevos y de buenas voces á precios sumamente baratos, el uno marca Vogel y otro Rachals.

También se pueden alquilar.

Los interesados dirijirse á la calle del Teatro N.º 132.

RICARDO RUIZ.

LA PAZ

Calles de Yanacocha Nos. 19, 21 y 23 y Mercado Nos. 31, 33, 35, 37 y 39 (Casa del señor Carlos Frias.)

Compra al mejor precio de plaza.

TODA CLASE DE CHAPALONIA

CAFE

COCA

ORO

Lanas de oveja, de alpaca y de vicuña. Toda clase de pieles etc., en especial, y Colchas de vicuña, alpaca, Chales de vicuña y Obras antiguas, en Plata y Oro.

Advierte á los productores de Café que para la nueva cosecha pagará Bs. 4 mas en quintal, por el seco y bien lavado.

Tiene constantemente en sus almacenes, á precios sin competencia:

ABARROTOS.

Arroz del Norte, id. de la India, Harina de varias marcas, Azúcares, granulada, en polvo, moscabada y de pilon

Añil flor No. 9, Añilina, varias marcas, Jabón Quilo, Fideos.

Y varios otros artículos.

MERCADERIAS

Toenyo Americano, lejítimo, Marcas A. O. D. y P.

Id. Inglés id. id. A. C. D. y P. Grano de oro, flor americano y otros.

Imperiales, varias marcas, Cien hilos id. id.

Bayeta de dos frisas, varias marcas, Portaguesa id. id.

Pado negro varias clases, Gran surtido de Casimires, desde Bs. 1.20 á Bs. 5 la vara.

Casinetes, doble ancho de 70 Cs. á Bs. 1.20 la vara. Id. id. de 35 Cs. á 50 la vara.

Gran surtido de sombreros para Señoras, hombres y niños desde Bs. 1 á Bs. 5 cqn.

Merinos de toda clase y colores, Franjas de lana y algodón, gran surtido.

Mantas, desde 1 á Bs. 12 cqn. Filosetas de 60 Cs. á Bs. 1.50 vara

Rasos, Puntas de lana, Pañuelos, desde 90 Cs. á Bs. 2 docena

Quinones para camisa y forros, de 15 Cs. á 30 Cs. vara.

Hilo coats Brooks, surtido, Cintas de todas clases

Lana para bordar, Pañillas.

Paraguas de Bs. 1.80 á Bs. 4 cqn. Peralinas, llanas y rayadas.

Y muchas otras mercaderias que seria largo enumerar.

La Paz, mayo 1º de 1896.

Ricardo Ruiz.

LIBRERIA

DE

JOSE M. FARFAN.

Nuevamente recibidos:

Limone. Método de francés con clave 2 tomos, tela

Cemboraim y España. Método de inglés con clave 2 t.

Palenzuela y Carreño. Método de inglés con clave 2 t.

Compendio de Historia de Bolivia para las escuelas municipales por Luis F. Gemio.

Compendio de Geografía de Bolivia aprobado por el consejo universitario para la escuela de instrucción primaria por José Palma V.

¿Porque? Física puesta al alcance de todos por Levy y Alvarez.

Tesoro de las niñas por J. B. Suarez.

Oraciones por Lavalle, devocionario en letra gorda.

Preparación para la buena muerte por S. Alfonso de Li-gorio.

Compendio del manual de urbanidad por Caro.

Devocionario de la Som-

Imitación de Cristo por Kempis, letra gorda.

Lecciones de moral por J. Urcullu.

Carreño. Manual completo de urbanidad y buenas maneras.

Oráculo novísimo de Napoleón.

Nuevo mosaico literario epistolar para lectura de manuscritos.

Manual epistolar ó arte de escribir todo género de cartas un tomo.

Secretario de los amantes.

Guia del alma (verdadera).

Devocionario un tomo broche.

La luz del católico. Devocionario con letra gorda un tomo broche.

Semana santa latín y castellano un tomo.

Solanz. Prontuario litúrgico.

El mismo. Manual litúrgico.

Vaigt, Teología moral tres tomos.

Sanches. prontuario de Teología.

Leo Taxil. Admiradores de la luna un tomo.

El mismo. Hermanas de caridad un tomo.

El mismo. Los asesinatos masónicos un tomo.

Leo Taxil. La francmasonería un tomo.

El mismo. España masónica un tomo.

El mismo. Confesiones de un ex libre pensador un tomo.

El mismo. Las mujeres en la francmasonería un tomo.

MUSICA IMPRESA.

Verdi. para piano y cantos, las óperas siguientes:

Trovador—Traviata—Bailé de máscaras—Rigolito.

Bellini.—Norma.

DEVOCIONARIOS FRANCISCANOS

Devocionario manual del terciario franciscano por el P. F. Esteban Perez, un tomo, pasta.

Misionero. franciscano por el mismo autor; corregido y aumentado, un tomo.

Devocionario. Manual para recuerdo de las santas misiones por el mismo P. E. Perez.

Devocionario de las santas misiones por el mismo.

La confesión, por el mismo.

Instituciones de Derecho público eclesiástico, escritas por Monseñor Felix Cavagnis secretario de su Santidad y Profesor en el Seminario Pontificio romano.

Versión castellana por el R. P. Fr. Bernardino Gonzales, un tomo. 4º

ULTIMA NOVEDAD

GRAN SURTIDO DE SOMBRE-

ROS INGLESES

la Som-

brereria Pacenti para caballe-

ros y niños, y los vende

¡BARATÍSIMOS!

15 Calle Chirinos 17.

La Paz, Marzo 5 de 1895.

PELUQUERIA ELEGANTE

DE

JOSÉ P. SEGALINI

PLAZA 16 DE JULIO

Este acreditado estableci-

miento después de haberse

trasladado á la casa del señor

Bautista al lado del Salón

Continental, se halla ya de-

centemente establecido y ofre-

ce sus servicios á la juventud

elegante.

Además ejecuta toda clase

de trabajos convenientes al

rte de Peluqueria.

P.

EXTRACTO

DEL REGLAMENTO DE INFANTERIA DE

LINEA

Este importante opúsculo

publicado con sujeción á los

Artículos de la Táctica Mili-

tar vigente y con la autoriza-

ción respectiva del Supremo

Gobierno se encuentra de ven-

ta en las librerias de los Se-

ñores Forgues y Farfán al

precio infimo de un bolivia-

no.

PAPEL PARA IMPRENTA

De buena calidad acaba de

recibir este establecimiento y

lo ofrece en venta á precio

mas bajo que el de plaza.

ALCOHOL DE CAÑAMINA

Vende su productor José

Ibargüen en su casa propia

Calle de Yanacocha N.º 121,

El Telégrafo

LA PAZ, MAYO 23 DE 1896.

"El Heraldo" de Cochabamba.

Mucha polvareda han levantado en la prensa adversa al Partido Nacional, las opiniones particulares, lanzadas en "El Heraldo" de Cochabamba, por persona que generalmente no escribe en aquel periódico.

Las opiniones son libres en la prensa y su responsabilidad es personal, mientras ellas no emanen del cuerpo constituido oficialmente y que se halla directamente encargado de traducir los intereses políticos de un partido.

La conducta general de la prensa que defiende las doctrinas y el programa del Partido Nacional, es conocida en todo el país.

Proclama el respeto ciego á la ley y á los que, por medio de los tres poderes del Estado, la representan. Así es que, jamás ha atacado en el terreno de la destemplada acritud, y menos aun en el del personalismo procaz, á los altos dignatarios de la Nación.

En el terreno de las ideas sus procedimientos también están deslindados. El programa del Partido se desenvuelve dentro de las sanas doctrinas del cristianismo, bajo la enseña santa de la fé y en conformidad con los inmutables dogmas de la Iglesia.

La prensa del Partido Nacional gira dentro de esta esfera.

Si algún escritor independiente ocupa alguna de las columnas de un diario constitucional, su responsabilidad es puramente personal; las ideas que expone, no pueden imputarse al partido que el diario defiende.

Esta explicación vá para los que nos preguntan, qué decimos respecto á la conducta de "El Heraldo."

En cuanto á las ideas vertidas en los artículos que tanto han alborotado el cotarro, mucho se podría decir. No nos creemos obligados, como escritores encargados de la defensa de los intereses del Partido Nacional, para terciar en cuestiones que las juzgamos extrínsecas y de apreciación personal.

Por lo que toca á nuestro jefe el doctor don Severo Fernández Alonso, sus doctrinas y sus ideas son bien conocidas y su filiación política, recta y austera, le resguarda de toda falsa apreciación.

Los Redactores.

La nulidad de las votaciones de Luribay.

En víspera de verificarse el escrutinio general de votos emitidos para senador por el Departamento, creemos necesario anotar los vicios que imponen la anulación de las votaciones efectuadas en la 2ª Sección de Sicasica, para que los jurados tengan conocimiento de causa y obren con rectitud y justicia.

Los abusos cometidos en Luribay, tanto por la mesa inscriptoria como por las receptoras, sobrepasan á toda ponderación. Jamás se han visto, desde los albores de nuestra vida democrática, abusos más escandalosos ni fraudes más repetidos. Allí se han infringido todas las leyes, se ha roto la Constitución y se ha borrado el Reglamento Electoral en sus más substanciales prescripciones.

En Luribay domina el elemento liberal, se puede decir, que la totalidad de sus vecinos tiene este tinte político, así es, que no es extraño que los directores del círculo pandista

hubiesen apelado á cuantos medios ilegales puede proporcionar la audacia y la impunidad.

A los electores del partido constitucional, que se preparaban á concurrir á las mesas, ya sea para tomar cédula de inscripción ó ya para ejercer el derecho del sufragio, se les notificó con terribles conminatorias que se abstuviesen de tanta temeridad. Existen en nuestro poder cartas escritas en este sentido á los agentes principales de nuestro partido en Sicasica.

Lo que deseaban, y lo consiguieron, los agentes del liberalismo en Luribay, era deshacerse de todo elemento extraño al círculo y apartar la supervigilancia que ejercen los miembros de otro partido.

Lograron su objeto.

Y las votaciones tuvieron lugar en familia, cómodamente.

Sin tomar en cuenta las irregularidades cometidas en la remisión de los votos de Luribay á esta ciudad, directamente, por medio de persona particular y en paquete especial (no en ánfora cerrada, como manda la ley), etc., etc., consideremos los puntos esenciales que vician radicalmente las elecciones de la sección indicada.

1º Mayor número de votos emitidos al de ciudadanos calificados y calificables. Aparecen sufragando por los candidatos liberales para senador y diputado 595 y 590 respectivamente, siendo así que el número de ciudadanos inscritos alcanzaba á 472 la tarde del día 3 de Abril, día fijado por ley, para la clausura de los libros de inscripción. Esta escandalosa multiplicación de votos, sin los demás vicios que vamos á exponer, bastaría para anular la elección de Luribay.

2º Votación en papel común, sin los requisitos exigidos por la ley. Los sufragios emitidos en la 2ª Sección de Aroma, aparecen en papel común, sin el sello de la Prefectura y sin las otras condiciones que señala la ley. Creyeron conveniente las mesas receptoras de Luribay permitir la votación en papeletas blancas, sin ninguna contrasena legal, á pesar de haber recibido oportunamente, y en número suficiente, las que se remitieron de esta Prefectura.

3º Votación en varios días é irregularidad en la instalación de las mesas. Este vicio es el más grave y el que manifiesta, con mayor claridad, la nulidad. Las mesas receptoras de Luribay han recibido los votos para senador y diputado durante los días 3 y 4 de Mayo, y los votos para presidente y vicepresidentes el 4 y el 5. La ley (artículo 50) manda que la votación se verifique en un mismo día y simultáneamente en toda la República, para evitar los defectos y fraudes á que daba lugar la votación en varios días. Las mesas de aquella

sección, al recibir los votos, no escribieron, porque la manía de

recibían algunos sufragios y dejaban lo demás para el día siguiente. Pero no se culpe esta actitud á desidia ó pereza de los miembros de las mesas; el secreto consistía en ganar tiempo para saber el resultado de las votaciones de la 1ª Sección y equilibrar ó aumentar la cifra de sufragios á favor de los candidatos liberales. He ahí como se explica la causa de la multiplicación de votos y la diferencia entre la cifra que arrojan los libros de inscripción y la que dan los votos emitidos por los candidatos pandistas. El procedimiento empleado por las mesas inscriptoras de Luribay, proporcionaba la ventaja de aprovechar los sufragios de los electores liberales de Sicasica, que podían votar en las dos secciones con toda comodidad. Y no se quiera amparar este gran escándalo con la prescripción del artículo 63 del Reglamento Electoral. No ha habido en Luribay en aquellos días conmoción popular ni desorden alguno grave, que obligase á las mesas á suspender sus funciones. ¡Si no había un solo extraño! El pueblo estaba tranquilo y pacífico, y las mesas funcionaban patriarcalmente, con jente de casa, en familia.

Estos defectos, ligeramente apuntados y que, sin duda, serán ampliamente expuestos ante la Mesa de Jurados del Departamento por los secretarios del Partido Nacional, imponen la nulidad de las elecciones de la 2ª Sección de Sicasica.

Las mesas inscriptoras de Luribay han infringido las más fundamentales prescripciones del Reglamento Electoral, y han procedido dictatorialmente, desconociendo las leyes del país. Sus miembros, cegados por la pasión política, no teniendo más mira que la de favorecer á los candidatos del círculo al que pertenecen, han obrado como agentes electorales y no como jurados. Sus actos son nulos ante la ley, y los abusos que han cometido, los someten á las responsabilidades correspondientes.

Literatura

LITERATURA EXTRANJERA.

Madrid, 19 de Noviembre de 1895.

Señor don Enrique Gómez Carrillo.

Mi muy querido amigo: Mas vale tarde que nunca. Con muchísima vergüenza confieso mi falta de no haber contestado hasta ahora á la amable carta de usted del 27 de Septiembre ni dándole las gracias por el ejemplar, que me remitió al mismo tiempo, de su precioso libro titulado "Literatura Extranjera." Válgame para disculpa, entre otras razones que por no ser prolijo no alego aquí, mis constantes enfermedades y disgustos y singularmente el mal estado de mi vista, que como usted notará, me obliga á valermo de amanuense.

A pesar de tantos achaques, no escribo, porque la manía de

escribir, cuando se arraiga bien en las entrañas de un ser humano, no le abandona hasta que el cuerpo muere. Como quiera que sea, esta manía ha tomado en mí desde hace algunos meses, una irresistible inclinación de empujarme en escribir cuentos; y así lo escribo cuando no me siento muy mal, ó no escribo nada cuando me siento enfermo. En ambos casos, por consiguiente, casi aislado en el mundo, ya que solo trato y charlo con media docena de amigos que ejercen la obra de misericordia de venir á verme de vez en cuando.

Y es lo peor que como estoy casi ciego, leo con gran dificultad y me fatigo leyendo, de suerte que me privo ó escaseo de la mayor distracción y del mas grato consuelo y deleite que puedo tener estando tan viejo.

Todavía no me es difícil hallar quien me lea en castellano, pero en frances y mas aun en otros idiomas, me es en extremo difícil. De aquí que ande yo muy atrasado de noticias y no esté al corriente de mil importantísimas novedades literarias transpirenáticas.

Su libro de usted que en parte las expone con claridad concisa y que discurre sobre ellas con acierto y hasta cierto punto en consonancia con mis ideas, me ha sido muy útil y me ha valido de medio para que yo me enterara de lo que por completo ignoraba ó de lo que tenía solo ideas vagas y confusas. De casi todo lo que trata el libro de usted estaba yo en la mas supina ignorancia. Basta decir á usted, para encarecimiento, que por la lectura del artículo de usted me he enterado de quien es Ibsen y de su enfermedad y disparatado ingenio.

Doy á usted mil gracias por el presente, por el recuerdo, por la amabilísima y lisonjera dedicación, por lo que me ha enseñado con la lectura de su libro y por el deleite con que me lo ha enseñado.

Mucho aplaudo la claridad y la sencillez del estilo de usted, conciso sin ser seco, y la rapidez con que agarra usted al lector y le mete á escape en el centro del asunto. No dudo yo de que su libro de usted ha de ser leído con gusto y sin cansancio hasta por las personas menos aficionadas á leer y á quienes mas estorbe lo negro.

Aunque usted generosamente me califica de maestro, apenas tengo gana de darle con la férula en la cabeza ó de sacudirle el mas ligero palmetazo crítico. Mi desconocimiento previo de las materias sobre las que usted discurre lo impide además. Algo diré, sin embargo. En primer lugar, ya que usted llama extranjero el asunto en que se emplea, quisiera yo que hiciese usted resaltar el criterio castizo con que le juzga: que viera que el juez es un español ó un hispano americano. Y quisiera asimismo que fuese usted, no solo en el fondo, sino tambien en la forma un poco mas castizo, evitando palabras exóticas cuando las haya propias que expresen la idea con la misma ó con mayor energía, y evitando frases y giros, tomados de fuera si no enriquecen y hermosean nuestro lenguaje con peregrinos primores. Yo disto infinito de ser un purista por el estilo de Baralt: en artículo del léxico y de sintaxis casi soy libre cambiata, pero deseo que no se importe lo que por acá nos sobra y que si se importa lo que nos falta se haga la importación con habilidad y feliz esmero. Si esto llega á lograrse lejos de censurarlo yo, lo aplaudo frenéticamente. Así me versos y cuya prosa gozo yo de un



Ya ve usted que soy tardío pero cierto y que declaro con franqueza mis opiniones ó si se quiere mis dudas. Tengo un poco ó un mucho el espíritu de contradicción. Dos años y medio he pasado ahora en Alemania y he vuelto menos entusiasmado que nunca y hasta algo desencantado de la sabiduría alemana. Para que vea usted que no quiero lisonjearme á mí mismo, me valdré de una comparación harta poco fina. Mi espíritu se parece á una haza que yo tenía tan llena toda de cepillos, que son unas plantas de raíces profundas y enmarañadas, de una virtud tan prolífica, que es casi imposible arrancarlas ni extirparlas para plantar ó sembrar en el haza cosa mejor. En suma, mi espíritu es hoy mas que nunca español neto y puro, y todas las ideas nuevas que siembro en él se quedan en la superficie y los cepillos castizos retoñan y prosperan. Los últimos frutos de estos cepillos, son un cuento que publiqué á fines del año pasado con el título de "La Buena Fama" y una novela que acabo de escribir y que aparecerá pronto en tomo y cuya heroína "Juanita la Larga" que viene á ser el propio sentido común poe-

lizado, debe parecer la vulgaridad misma al lado de hembras tan alambicadas y superfirólicas como Nora, Rebeca, Felicia, etc., etc. En fin, no quiero cansar á usted mas. Consérvese bien de salud. Reciba mi enhorabuena por sus últimos trabajos y mi excitación á emprender otros de igual mérito, y créame su afectísimo amigo, q' bs. m.

JUAN VALERA.

Crónica.

Primero el mentiroso que el cojo. Nos cuenta "El Imparcial" que los ciudadanos inscritos en Luribay solo llegan al número de 625, según los datos oficiales que él tiene. Bueno pues, suponiendo que esta sea la verdad, los votos emitidos para presidente en aquella sección alcanzan á 693.

De todos modos, continúa el imbroglío. Son siempre 70 votos los que pertenecen á la fabricación clandestina. No en vano dice el refrán: "primero cae el mentiroso que el cojo".

Que conste

Conseñado del candidato Guachalla es don Toribio Caballero, que ha sido el conductor oficioso del reboto de Luribay á esta ciudad. Este señor puede ser todo lo caballero que se quiera; pero también es conseñado, lo que en ciertos casos vale mas.

Que lo compuebe

Tal es el título de un párrafo

crónica de "El Comercio" en el que sin prescindir del odio manifiesto que tiene a los redactores de nuestra hoja, nos invita a probar en qué número o números tuvimos "el suficiente valor o la necesaria osadía (sic) de calificar como anticonstitucional la circular del 7 de Abril".

Está visto que el cronista de "El Comercio" se va quedando como el inglés de *Doña Juana*: "A la izquierda, a la derecha, a la derecha, a la izquierda, y sin poder dar con el clavo."

Si no ha leído nuestros editoriales "La Circular del Ministro de Gobierno", "Circular Inconstitucional" y otros, le invitamos a que los lea.

O si, simplemente, el mencionado cronista se rige por el título de los artículos sin fijarse en el fondo, le contaremos un hecho muy gráfico.

Existe en el museo de esta ciudad una escultura de piedra que a simple vista representa un gallo o gallina—Probablemente la intención del artista no fué esa, sino esculpir un conejo y viendo que su obra no correspondía a su idea le puso al pie "este es conejo", salvando así la mala interpretación de los expectadores.

Es indudable que el cronista de "El Comercio" dará crédito al rótulo.

Pues para él había que poner por título a nuestros artículos:

Circular Inconstitucional y anticonstitucional, lo cual nos parece muy cursi.

Pero para no hacerlo andar mas, ya que no ha comprendido el fondo de nuestros editoriales, le transcribimos dos cláusulas de un artículo de crónica de nuestro número 572 del 30 de Abril, cuyo título es *Botetín* y que ocupa una columna de nuestra hoja.

Dice así:

"Pero nosotros hacemos constar y declaramos una vez mas que esa circular es anticonstitucional, (anticonstitucional, como comprenda bien)

"Lamentamos que el supremo gobierno hubiera proporcionado al bando liberal lo que anhelaba, pero es de suponer que en vista del carácter inconstitucional (carácter inconstitucional, lea bien) que reviste la mencionada circular y en vista de los boletines incendiarios que ha comenzado a lanzar la hoja mas procaz de esta localidad de peso atras y retire aquella muletilla que puede traer fatales consecuencias a la constitucionalidad del país".

Con qué, el artista escultor le puso el rótulo de *conejo* porque su obra no fué buena ni satisfizo su intención y nuestros artículos no llevaron el título cursi que indicamos, porque creímos que el cronista tenía un poco de materia gris y mas decisión por la lectura.

De todos modos Sancho te llamamos por delante y por detras.

En cuanto al calificativo que deberíamos darle en re compensación del que nos ofrece.... Chit: punto en boca.

Brasil

De "El Mercurio" de Valparaíso tomamos las noticias siguientes:

"Rio Janeiro, Mayo.—Ayer murieron 9 personas de fiebre amarilla.

—La apertura del Congreso ha sido postergada.

—El almirante Melho prepara un trabajo sobre la fundación de la República, que promete ser muy interesante.

—Fué destituido don Alfredo Lima del cargo de consul en La Paz.

—El 1º de mayo pasó muy tranquilo. El Gobierno entregó el di-

nero correspondiente a las indemnizaciones reclamadas por los italianos de Río Grande perjudicados con la revolución".

Enferma

Y de mucha gravedad, se encuentra la respetable matrona doña Adelaida Zubieta, una de las mas apreciables señoras de nuestra sociedad, que por largos años se ha consagrado al bien de la humanidad. Hacemos fervientes votos para que la Providencia le devuelva su quebrantada salud.

(R.)

Transcribimos

De "La Nación" el siguiente párrafo.

COMUNICACION TELEGRAFICA CON BOLIVIA Y EL PARAGUAY.

Atribuimos particular importancia a la comunicación telegráfica con nuestros vecinos de Bolivia y el Paraguay, y creemos que el gobierno no debe omitir esfuerzos por mejorarla siempre y mantenerla expedita, haciéndola objeto, si necesario fuese, de una su prelación especial.

Recuérdase que las líneas argentinas son el paso obligado de las comunicaciones de esos países con Europa, y se comprenderá cuánto interés tiene para ellos que aquí no sufran demora ni interrupción alguna.

A este interés toca responder dignamente, poniendo todo empeño a fin de que tan delicado servicio se haga en forma que acredite a la administración argentina y redunde en positivo beneficio de los vecinos.

La situación excepcional de nuestro país, interpuesto entre el mar y dos vastas repúblicas, le marca el deber y le brinda la conveniencia de hacer útil a aquéllas siendo el medio mas elemental y sencillo el de felicitar sus comunicaciones, sirviéndoles solícitamente.

Penetrada de esto, la dirección de correos y telégrafos, como hemos tenido ya ocasión de anunciarlo, ha tomado ya algunas medidas con el objeto de asegurar la celeridad de las transmisiones telegráficas entre Sucre y Buenos Aires; pero hasta ahora no han dado los resultados que serían de desear.

De un informe de la dirección sobre este asunto extractamos los siguientes párrafos, que nos dan ocasión para requerir del ministerio respectivo una acción rápida y eficaz que subsane la habitual morosidad del procedimiento administrativo:

"La oficina de Abra Pampa, cuyo establecimiento se ha decretado recientemente, evitará en gran manera, acordando las distancias entre La Quiaca y Humahuaca, las interrupciones que antes se producían en esa parte de línea.

Las reparaciones que se ha ordenado practicar al jefe del distrito de Jujuy y la comisión confederada a un inspector técnico para que efectúe una visita de inspección a las oficinas intermediarias, dedicando al mismo tiempo una atención preferente al estado actual de la línea, hará que se subsanen muchas de las dificultades con que hoy se tropieza para mantener un servicio regular con aquella república.

"Antes de terminar debo hacer presente a V. E. que existe verdadera necesidad de que el telégrafo boliviano aumente un hilo en sus líneas, para que funcione directamente con las argentinas, dejando el actual para las interdiarias".

TEATRO.

Concurrencia relativamente numerosa asistió anoche a nuestro coliseo, atraída por la representación de la hermosa obra de Marcos Zapata, y que siempre le ha

dedicado gran entusiasmo nuestro público en las varias veces que ha subido a escena.

El Anillo de Hierro es digno de oírlo muchas veces sin cansarse el auditorio; música delicada como todas las del Maestro Marqués, escenas interesantes y de correcto verso, tienen siempre atenta a la concurrencia que goza con conjunto tan delicado.

Sensible es que la Compañía Rupnick, hubiera dispuesto esa obra para un día en que casi todos sus artistas se encontraban indispuestos a causa del mal temporal y que apesar de sus grandes esfuerzos, no han podido darle la lucidez propia del melodrama, dejando poco satisfecha a la concurrencia que en atención a las razones espuestas ha sido muy indulgente.

No obstante lo indispueta que se encontraba la señora Rupnick, tanto muy bien la preciosa romanza del primer acto.

"Pasión del arma mia, expléndida pasión, que llenas de alegría mi pobre corazón; no turbes de mi anhelo la dicha sin igual, ni empañes de mi cielo el límpido cristal

Amor mio, dulce amor, en ti cifo mi ambición; ven, Rodolfo, ven por Dios, no desdénies mi pasión".

El señor Gibert, ha hecho esfuerzo para complacer al público, pero el frío de la atmosfera se sobrepuso a él y no le dejó el entusiasmo con que debía haber recitado la hermosa escena en la que se presenta a matar a Margarita.

"Relampago brillador, ¿te envia la nube fiera, ó eres lumbre mensajera de la gloria de mi amor?

Vivo destello fugaz de su hermosura galana, límpido reflejo de paz ¿contraste por la ventana o brotaste de su faz?

Como la indisposición de la simpática señora Rupnick se agravará se solicitó permiso e indulgencia del público para el tercer acto, en el que se suprimió la hermosa Romanza:

"Lágrimas mias, ¿en dónde estais que de mis ojos ya no brotais? El fuego ardiente de una pasión, seco ha dejado mi corazón.

¡Ay de mi, que triste y desolada, para llorar nací, Como cayendo las ojas van a los impulsos del huracán; así han caído con mi dolor las ilusiones de tanto amor, ¡Ay de mi.

MOVIMIENTO DE PASAJEROS

La Paz, 22 de Mayo de 1896. Señor Intendente de Policía, Presente.

Muy señor nuestro: Participamos a usted que mañana sale la diligencia a Corocoro, con los pasajeros siguientes: Salvador Jimenez, Justo Telles y Benjamín Tapia. Llegó de Oruro con los siguientes: Oscar Carrasco y Eliodoro Laura.

Somos de usted atentos S. S.

p. Ascarrunz h. J. F. Solares

Es copia del original Adolfo Torrelío Secretario

V. O. B. O. El Intendente J. Durandau

Al tanto de Quirquincho Tomás Terán de Chirca y Plácido Alcazar de Acobaya,

Los demás hoteles y tambos sin novedad. La Paz, a 22 de Mayo de 1896.

Conforme—

Adolfo Torrelío

Secretario

V. O. B. O.

El Intendente—

J. Durandau

UNA CARTA DE LAMARTINE.

Con fecha 9 de enero de 1861 dirigió Lamartine a su amigo Dargaud la siguiente aflictiva carta, desconocida hasta ahora para sus admiradores.

"Efectivamente, voy a vender a Milly por un vil precio, para evitar una expropiación mucho mas vil todavía. Desde ayer estoy ocupado en mandar la armadura de la cama de mi madre donde fui concebido, amamantado y donde pluguiera a Dios que no lo hubiese sido! La escalera de Monceaux está llena de pedazos de viejos muebles. ¡Quela almoneda los utilice! Y... ¡salvad patria!... Una bala en 1848 hubiera sido para mí una recompensa menos cruel; pero así es la humanidad: pecamos por orgullo, y nos morimos en la abyección. Si esto es justicia, que viva la Justicia y viva la Providencia!

"...Nada os diré de política, porque no la hay. Resbalamos dulcemente hacia la catarata del Niágara. Dentro de dos años ¿dónde quedará? Sabéis mi manera de pensar sobre la unidad italiana, preludio de la unidad alemana, dos estupideces y dos traiciones en una para la Francia! Nunca el *demental quos vult perdere* fue más evidente. El *diós* quiere perder al liberalismo, por el sacrificio contra el patriotismo. *Es siempre bene.*

A Dios,

LAMARTINE.

UNA CARTA DE MORATIN.

El diligentísimo y muy distinguido escritor madrileño don Carlos Cambrónero, ha encontrado una interesante carta de don Leandro Fernandez de Moratín, y duplicado copia del autógrafo en la revista "La Edad Moderna."

Por el tiempo en que la escribió, vivía Moratín en la calle de San Juan Bautista, hoy de la farmacia, número 11.

Solicitó del Ayuntamiento *medto real de agua*, para tenerla en su casa; pero como el precio fué excesivo, hubo de escribir la siguiente epistola al Corregidor de la Villa, don Dámaso de la Torre.

Señor Corregidor: Mi dueño y señor, en atención a que yo no tengo once mil reales, ni los veré juntos en mi casa, aunque viva más que el Profeta Elias, no puedo hacer uso del medio cuartillo de agua que me tiene concedido la Villa.

Por esta razón, paso a usted el memorial adjunto: pidiendo un cuartillo, no comprado; sino el censo anual de tres por ciento, y ha de importarle, si no me equivoco, seiscientos sesenta reales al año.

Me han dicho los inteligentes que si quiere hacerlo mi madre la Villa, no habrá ninguna dificultad. En atención a que el viaje de donde pretendo tomar el agua es muy abundante.

Espero que usted tenga la bondad de recomendar mi súplica, como la de perdonar esta molestia, ofreciéndome entre tanto a sus órdenes con fina voluntad.

Leandro Fernandez de Moratín.

UN CHEQUE

DE 122.500,000 FRANCOS.

Todas las personas que en la mañana del sábado 16 de febrero entraron en el edificio del Banco de Inglaterra, en Londres, pudieron comprender que pasaba o debía pasar en aquel augusto recinto un acontecimiento raro, uno de esos sucesos que despiertan, aun entre las personas que han vivido mucho y visto cosas notables, legítima emoción.

Los porteros y ugieres andaban por las salas, vestíbulos y corredores, con mas gravedad aún de la acostumbrada. Los empleados, a pesar de sus esfuerzos por guardar su habitual actitud indiferente y fria, no podían reprimir movimientos de impaciencia. De cuando en cuando llegaban grupos de *gentlemen* y hasta de damas, llevando impresos en el rostro señales de vivísima curiosidad.

Esos *gentlemen* y esas damas se acercaban a los subalternos, hacían llamar a alguno de los altos funcionarios y preguntaban, disimulando tras una sonrisa su mal oculta ansiedad:

—¿Será posible presenciar... esta ceremonia?

—¡Hum!... no sé... es muy difícil.... traen ustedes un permiso especial del Gobernador del Banco?

Junto a esos solicitantes, que en su mayor parte debían quedar desahuciados por falta de verdaderos títulos, pasaban con la cabeza erguida, metiéndose en las interioridades del santuario algunos mortales privilegiados, después de murmurar sus nombres y sus respectivas cualidades: Mister A., *Solicitor* del Banco, Sir N., primer Secretario del *Foreign Office*; el Barón James de Rothchild; Mr. P., *reporter* jefe de *The Times*; Mr. L., primer corresponsal de *The New York Herald*; Monsieur X., Director de informaciones del *Standard*, y otras quinientos veinte personas mas, representando lo mas granado que encierra Londres en potencia financiera, periodística y política.

A eso de las diez y media un murmullo circuló entre la multitud de curiosos que en el vestíbulo o en los pasillos esperaban, aunque inútilmente, una ocasión propicia para colarse donde no debían entrar. Todas las miradas se fijaron en un caballero de aspecto eminente, que se adelantaba hacia el Banco como si fuera en su propia casa. Todas las puertas se abrían ante su paso y al



parecer los señores estadísticos entablaron un breve diálogo. —¿Qué es eso? —Un cheque de Mr. Bowen. —¿Del Cajero del Banco? —El mismo. —¿Puede ser? —Dígame, ¿cómo se llama el señor Bowen? —Mr. Bowen es un inglés que vino con el aire de un funcionario de corrección que todo funcionario de corrección debe saber guardar en las situaciones que se le presentan de la vida. Si Mr. Bowen, es de presumir que su conducta ha sido fuertemente y que en aquellos momentos habiase olvidado aquel elevadísimo funcionario de ciertos detalles que la vispera le preocupaban bastante, como por ejemplo, el coriza, que tenía atropellado a *Celso*, su perro de lanas favorito.

Mr. Bowen entro en el despacho del Gobernador, que se esforzaba también en aparecer impasible: estrechándose la mano, cambiaron algunas palabras y luego esperaron silenciosos, inmóviles.

A poco dieron las once.

—Bowen... es la hora.

—Yes, sir.

Bowen, con paso automático, se fué hacia el sitio: abrió una rejilla que no se abre mas que en ciertas y solemnes ocasiones; y con pulso firme se puso a llenar un cheque, que uno de sus subalternos, pálido de emoción, le entregó.

Un cheque sensacional, monumental único en el globo terráqueo, y casi se podría decir en el sistema planetario. Un cheque de cuatro millones novecientos mil libras esterlinas.

Un cheque de ciento veintidos millones quinientos mil francos.

Reinaba en aquella estancia un silencio magestuoso, imponente, ese silencio que conviene a los grandes sucesos.

Las dos docenas de personas testigos del hecho, no osaban casi respirar.

Cuando Bowen hubo extendido el precioso documento, hizo una seña y el ujier de guardia junto a la puerta de la derecha, introdujo a un nuevo personaje, en cuya fisonomía se adivinaba al instante en el traje europeo que cubría el rostro del individuo, a un hijo del Oriente asiático.

Era en efecto Su Excelencia el Embajador de Su Magestad, el Mikado del Japon.

Simultáneamente el ujier de guardia junto a la puerta de la izquierda, la abrió para dar paso a otro personaje, de rostro acentuado, ojos oblicuos y coleta bien trenzada, que vestía de malva oro y azul.

Era otro embajador: el de Su Magestad, el Hijo del Cielo, vulgo Emperador de la China.

El Cajero jefe del Banco de Inglaterra hizo una seña respetuosa al diplomático chino: avanzó éste y recibió de manos de Mr. Bowen el cheque.

El diplomático adelantó tres pasos hacia el enviado japonés y le hizo tres reverencias: la primera inclinándose ligeramente la cabeza; la segunda inclinándose todo el busto; la tercera doblando el espinazo hasta imprimir a la anatomía entera un ángulo muy pronunciado, cuyo vértice estaba al término de la columna vertebral.

Luego extendió la mano y entregó el cheque al japonés.

Quién después de tomarlo saludó a su vez con la misma etiqueta que el hijo del Celeste Imperio empleara para con él.

El Embajador del Japon devolvió el cheque al Cajero, para que los inscribiera en el activo del Gobierno del Mikado y luego cada diplomático se volvió por donde viniera.

La ceremonia quedaba terminada. La China acaba de pagar un plazo de la indemnización arrancada por las armas de los japoneses.

Los asistentes al acto se retiraron también hondamente impresionados. Y al quedar solos el Gobernador, el Cajero jefe y el primer Tenedor de libros, exclamaron respectivamente:

—Ya lo veis, Bowen, un cheque de cuatro millones novecientos mil libras esterlinas. No hay ninguna otra nación capaz de cheques así.

—Ninguna: es este un día de gloria para la Inglaterra.

—Y para el Banco.

—Y para nosotros tres.

(De "El Correo Nacional"—Bogotá)

Todo el mundo conoce la corteza de la quina, pero se sabe menos que existen numerosas variedades, que hay quininas amarillas de igual aspecto, y amargura que la quina real, y no contienen sino huellas de quinina. Es de suma importancia, por lo tanto, tomar preparaciones hechas con cortezas ricas en quinina, como el *Vino de Quina ferruginoso* de Grimault y C^a que responde a todas estas exigencias.

En todas las Farmacias.

Sabe todo el mundo que cuando la temperatura del cuerpo se eleva más de la normal, es señal precursora de una enfermedad grave; sólo la quinina tiene el poder de disminuir la temperatura. Poseyendo en casa las *Cápsulas de Quina de Pelletier* y tomándolas al principio de la fiebre o de la elevación de la temperatura, se evitarán muchas enfermedades.

En todas las Farmacias.

Avisos

ALMANAQUE ILUSTRADO
PARA 1896.

Ha salido á luz esta publicación dirigida por el doctor Alfredo Ascarrunz y con la colaboración de los señores: Agustín Aspiazu, Moisés Ascarrunz, Luis J. Ampuero, Benjamín Blanco hijo, J. Ricardo Ballivián, Enrique F. Cornejo, M. Alberto Cornejo, José María Camacho, Anjel Díez de Medina, Rubén Darío, Isaac G. Eduardo, Abel Ferreira, Eduardo Henry Ricardo Jaimes Freire, Pedro Kramer., Juan G. Matta, Jorge S. Mendieta, Modesto Omiste, Marco D. Paredes, Claudio Pinilla, Jacobo Ramallo, Luis Salinas Vega, Rosendo Villalobos, Adela Zamudio, Cesario Zalles, José V. Zaconeta.

Se vende en todas las librerías y en el "Nuevo Taller—tipo-litográfico" á Bs. 2 ejemplar.

La Paz enero de 1869.

LORENZO VERASTEGUI
SASTRERIA ELEGANTE

Este acreditado establecimiento que siempre ha sabido satisfacer al gusto de la gente de buen tono, se encuentra situado, por motivo del traslado del local donde estaba instalado, en el Salón del frente á la puerta de calle.

Al mismo tiempo anuncia á sus favorecedores que tiene en venta ropa hecha para todo gusto y acaba de recibir directamente un magnífico surtido de casimires y otros artículos para caballeros.

La Paz, 16 Agosto de 1895.

DONATO GONZALEZ
Y
ARTURO LOAYZA

ABOGADOS

Bufete—Socabaya 12.

Casa de doña Rita Zalles.

HACIENDA EN VENTA

Se ofrece una situada á 11 leguas en esta ciudad con muy buenas condiciones.

Se darán pormenores en la Imprenta y Litografía Boliviana, calle de Chirinos frente á la Sul-taera.

DERECHOS SOBRE PRODUCCIÓN DE ESTANO DEL DEPARTAMENTO.

Ponemos en conocimiento

del público, que como agentes de los Licitadores de este impuesto, somos los encargados para expendir las guías sobre la producción de Estano, y visar las de otros Distritos mineros que se exporten por esta vía.

V. Farfán y Cia.

¡ACABA DE LLEGAR

Abanicos, guantes de preville, carteras, billeteras, pañuelos dobladillos de hilo, cortaplumas, sombreros de paja para hombres y niños, cajitas de música, tohallas finas, chaquetillas finas de lana, cinturones elásticos de metal para señoritas, cinturones para caballeros, corbatas "Exelsior", chaquetas de pura lana para hombres, pañuelos de seda, sujeta-vestidos de señora, frazadas, calendarios perpetuos de cuero, carteras con útiles, cigarreras, portamonedas, capillitas con hermosas imágenes, maletas de viaje, Joyería double finos, gemelos, leontinas, broches, prendedores, lapiceros, relojes de bolsillo y con despertador, bastones á la moda, artículos bonitos de plomo y lata para escritorio, mantillas de fieltro, capitas preciosas para señoritas, vestidos jersey y de hilo de Batista, cuadros al óleo sobre metal, cortes de vestido armados á la última moda con sus respectivos figurines, fichus y primaveras, chaquetillas de punto, abrigos, manteletas.

¡Un nuevo y variado surtido de popelinas!

Corsés finos y baratos con barillas de acero y ballenas, adornos de abalorios y felpilla para sombreros, flores artificiales, casinetes finos, sombreros fulares finos para caballeros

¡Sombreros finísimos de felpa con fuste de corcho.

Y otros muchos artículos mas á precios—

¡¡BARATISIMOS!!

15 y 17 calle chirinos 15 y 17
SOMBRERÍA PACEÑA
Dionisio Rivero.

Club Hípico

Se venden acciones de esta sociedad con buena ventaja. En esta imprenta se dará razón.

J. Castañé y C^a

La Paz

Ofrece en venta los legítimos licores de la hacienda Chivisivi.

Aguardiente de uva

Id despepitado

Id pera

Precios sin competencia.

RELOJERIA FRANCESA

Calle de Bolívar N° 17 altos.

Composturas de relojes garantizados y á precios módicos.

Se pone un nombre en cualquier letra y color indeleble en la esfera de todo reloj que se componga en dicho establecimiento.

En venta—Relojes de paredes y de bolsillos, cadenas y varios artículos.

Semillas frescas, garantizadas, se reciben constantemente de la casa Vilmorin Andrieux y C^a de Paris de hortalizas, árboles, arbustos y flores.

Plantas en macetas—Como son rosas, claveles, pensamientos dobles, etc., etc.

Segun las experiencias efectuadas en los hospitales de Paris el Hipofosfite de cal es el medicamento más enérgico en las afecciones tuberculosas, como reconstituyente de la sangre y fortificante del sistema nervioso. Pero, no todos los Hipofosfites poseen igual eficacia, siendo su preparación de una dificultad excesiva, y no existe otra que pueda rivalizar con el Jarabe de Hipofosfite de cal de Grimault y C^a conocido y recetado contra la tisis, la tos, los resfriados, bronquitis, etc., desde hace más de veinte años.

En todas las Farmacias.

Ningún medicamento ha provocado más pesquisas que los ferruginosos, y ninguno ha causado más decepciones cuando se ha querido recurrir á combinaciones extraordinarias; la más sencilla, la más racional y la más activa es el Fosfato de Hierro de Leras, soberano contra la anemia, los colores pálidos, los calambres de estómago, las irregularidades mensuales.

En todas las Farmacias.

Para reparar las fuerzas vitales que están expuestas á las enfermedades epidémicas, es preciso darles la necesaria energía para que puedan combatir los gérmenes infecciosos que determinan esas enfermedades. El medio más poderoso consiste en una nutrición rica, que no canse el estómago y repare en breve las incansables pérdidas del organismo. El Vino de peptona de Chapoteaut responde á esa necesidad, pues representa la carne de vaca digerida y asimilable disuelta en un vino generoso, se asimila al momento y conserva los órganos en su estado normal, á pesar de la influencia debilitante de los grandes calores.

En todas las Farmacias.

Las personas formales no se dejan embaucar por los anuncios exagerados de ciertos pectorales, y recurren al Jarabe fénico de Vial para la curación de los resfriados, toses, catarras y bronquitis; este Jarabe es el que Rossini llamaba un fénix y el que Alejandro Dumas decía que «tomaría por gratitud cuando no lo tomase por necesidad.»

En todas las Farmacias.

El exquisito perfume! exclamaban las hermosas americanas, presentando sus pañuelos á una magnífica fuente que representaba una japonesa. Esta fuente, una de las grandes atracciones de la Exposición de Chicago, vertía el delicioso y aristocrático Extracto de Kananga del Japon, de Rigaud y C^a.

En todas las Perfumerías.

Acabanos de descubrir y denunciar ante los Tribunales, que con nuestra etiqueta de CERVEZA NACIONAL, y valiéndose probablemente de las botellas vacías, han elaborado en nuestra fábrica, ó quizá sirviéndose de etiquetas falsificadas, se comete una estafa, vendiendo, tanto en esta ciudad como en las provincias, una cerveza falsificada y nociva por su mala calidad, haciéndola pasar como CERVEZA NACIONAL.

Parer vitar la repetición de este engaño, que cede, así en perjuicio de la bondad y buen crédito de nuestro artículo, como contra la salud de los consumidores; prevenimos al público, que á fin de cerciorarse de la legitimidad de la cerveza que se obtenga con nuestra etiqueta, y no tomar un brebaje nocivo, se examine el corcho, después de abrir la botella, para ver si tiene la marca de comercio, que consiste en un ARBOLITO, y la inscripción "Cervecería Nacional" La Paz Bolívia, quemados en el corcho. Siempre que no exista esta marca, aun cuando la botella lleve nuestra etiqueta, la cerveza es falsificada.

La Paz, 20 de Noviembre de 1895.

LA CERVECERIA NACIONAL.

REVENCION
PUBLICO.

El Secreto de la Belleza

consiste principalmente en la buena salud. El color de la rosa, los contornos de una Vénus, el brillo de los ojos no son atributos de una mujer extenuada ó anémica. Aquellas de nuestras lectoras que deseen ser bellas deben procurar adquirir la salud. El color pálido, y la delgadez son efectos de una causa oculta. La anemia y extenuación indican que el sistema no recibe la grasa necesaria de los alimentos ordinarios. Falta de carnes significa falta de grasa. En el grabado que precede se ilustra la restitución de la belleza por medio de la recuperación de las carnes. La misma cara se transforma de extenuada á saludable; antes sin atractivos, ahora hermosa. ¿Necesitamos añadir que la transformación se debió al uso de la Emulsión de Scott, el gran reconstituyente productor de fuerzas y creador de carnes?

P. D.—El grabado no es alegórico, ilustra un caso real.

EMULSION de SCOTT
DE ACEITE PURO DE HIGADO DE BACALAO

—CON—

HIPOFOSFITOS
DE CAL Y DE SOSA

ES TAN AGRADEABLE AL PALADAR
COMO LA LECHE.

COMBINA LAS PROPIEDADES NUTRITIVAS Y MEDICINALES DEL ACEITE DE HIGADO DE BACALAO Y LAS VIRTUDES TONICAS Y RECONSTITUYENTES DE LOS HIPOFOSFITOS. CON SU USO SE OBTIENEN SIMULTANEAMENTE LOS EFECTOS DE ESTOS DOS VALIOSOS Y BIEN CONOCIDOS REMEDIOS. ES BIEN TOLERADA Y ASIMILADA POR LOS ESTOMAGOS MAS DELICADOS, Y NO CAUSA NAUSEA NI DIARREA COMO ACONTECE FRECUENTEMENTE CON EL USO DEL SIMPLE ACEITE.

CURA RADICALMENTE

LA BRONQUITIS LA TOS
EL REUMATISMO LA TISIS
LA ESCROFULA LA ANEMIA
LOS RESFRIADOS
LA DEBILIDAD GENERAL
EL RAQUITISMO EN LOS NIÑOS

Ningun remedio cura las enfermedades consuntivas, tanto de los niños, como de los adultos, las afecciones del pecho y aparato respiratorio, ó restablece los débiles, anémicos y escrofulosos, con tanta rapidez como la EMULSION de SCOTT. Exíjase la legítima.

De Venta en todas las Droguerías y Farmacias.

SCOTT & BOWNE, Químicos, Nueva York.

CATARROS, TOS PERITINAZ, BRONQUITIS
PLEURESIA
Tisis pulmonar, Tuberculosis
En los Hospitales de Francia se han obtenido los mas
brillantes resultados empleando las

CÁPSULAS SERAFON
DE GUAYACOL Y IODOFORMO
Y LAS

Cápsulas Serafon de Guayacol, Iodoformo y Eucaliptol

Imprenta de "La Revolución"